



Universiteit
Leiden

The Netherlands

Dekoloniatie en Koude Oorlog in Vietnam, in beeld en in bijschrift

Golen, Cees Jan van

Citation

Golen, C. J. van. (2004). Dekoloniatie en Koude Oorlog in Vietnam, in beeld en in bijschrift. *Leidschrift : Gevallen Steen*, 19(September), 75-102. Retrieved from <https://hdl.handle.net/1887/73266>

Version: Not Applicable (or Unknown)

License: [Leiden University Non-exclusive license](#)

Downloaded from: <https://hdl.handle.net/1887/73266>

Note: To cite this publication please use the final published version (if applicable).

Dekolonisatie en Koude Oorlog in Vietnam, in beeld en in bijschrift

Cees Jan van Golen

Als medewerker van het Nationaal Archief merk ik wel eens schertsend op dat er geen onderwerp valt te bedenken of er zijn in de depots wel bronnen over te vinden. Enig bewijs voor deze stelling ontleen ik aan het volgende.

In de loop der jaren heeft het Nationaal Archief een zekere traditie opgebouwd met het publiceren van websites voor het onderwijs. Bij het ontwikkelen van deze sites richten wij ons in hoofdzaak op de onderwerpen van het Centraal Schriftelijk Examen (CSE) Geschiedenis in het voortgezet onderwijs (HAVO en VWO). Soms echter blijkt de praktijk weerbarstiger dan bovenstaande scherts. Zeker wanneer het een 'buitenlands' onderwerp betreft. Toch weten we er - zelfs in een dergelijke situatie - altijd wel een mouw aan te passen. Zo hebben wij voor het CSE 2004 en 2005, met als onderwerp de katoenindustrie in Lancashire, een aantal kenmerkende bronnen bijeengebracht over deze bedrijfstak. Weliswaar geen bronnen over Lancashire zelf; daarover is nauwelijks iets te vinden in het Nationaal Archief. Maar wél over Twente als Nederlands equivalent van de Engelse katoenstreek, en daarmee een van de regio's waar Lancashire mee te vergelijken is, zoals de stofomschrijving van het CSE voorschrijft.¹

Bij het voorbereiden van de site voor het CSE 2005 en 2006 over 'Dekolonisatie en Koude Oorlog in Vietnam' hebben we ons beperkt tot tweeërlei soorten materiaal: beeldmateriaal uit de recent gepubliceerde Beeldbank én documenten uit zowel de archieven van de Eerste en Tweede Kamer als uit de onlangs overgedragen archieven van het Ministerie van Algemene Zaken.² Laatstgenoemde archieven zijn vooral interessant vanwege het materiaal van het Kabinet van de Minister-President (KMP). Immers, alle zaken van enig belang voor Nederland na 1945 hebben in dit KMP-archief hun sporen nagelaten.³

De keuze om deze keer veel beeldmateriaal op te nemen is niet toevallig. Van de vele regionale conflicten die onder de noemer van de

¹ <http://www.nationaalarchief.nl/onderwijs/voortgezetonderwijs/eindexamen>.

² <http://www.beeldbank.nationaalarchief.nl>.

³ Inventaris van de archieven van het Ministerie voor Algemeene Oorlogvoering van het Koninkrijk en van Algemene Zaken, Kabinet van de Minister-President, (1924) 1942-1979 (1989).

Koude Oorlog zijn uitgevochten onderscheidt de Vietnam-oorlog zich niet alleen door zijn lange duur, maar vooral door de overvloedige visuele verslaglegging. Naarmate de Verenigde Staten meer en meer actief partij worden in het conflict stijgt de aandacht in de media. Tijdens het hoogtepunt van het conflict - grofweg de regeringsperiode van Lyndon B. Johnson - raakt de oorlog direct de levens van miljoenen Amerikanen. Nieuws uit Vietnam in die jaren domineert dagelijks de pagina's van dag- en weekbladen en weet moeiteloos de TV-journaals in *prime time* te vullen.

De circa 800 afbeeldingen over Vietnam in onze Beeldbank zijn gescande negatieven uit de collectie van ANEFO, het Algemeen Nederlands Fotopersbureau. Deze collectie, bestaande uit meer dan 350.000 negatieven en een onbekend aantal positieven, is in 1990 aangekocht door de Rijksvoorlichtingsdienst (RVD). Op zijn beurt heeft de RVD een jaar of acht geleden zijn totale fotocollectie, het ANEFO-materiaal inclusief, overgedragen aan het Nationaal Archief. In de Beeldbank zijn delen van de fotocollecties virtueel ondergebracht en sinds kort voor een ieder vrijelijk raadpleegbaar.

Eveneens interessant zijn de honderden positieven over Vietnam. Het overgrote deel blijkt namelijk te zijn aangekocht van buitenlandse persbureaus. Dit valt op te maken uit de meegeleverde bijschriften van de respectievelijke fotopersbureaus uit den vreemde. Hieronder bevinden zich niet alleen afbeeldingen van de grote westerse bureaus maar ook - en dat is opmerkelijk - afdrukken uit voormalige Oostbloklanden als Bulgarije, Tsjecho-Slowakije en Rusland, en zelfs positieven uit Cuba en de Chinese Volksrepubliek. Juist met dit fotomateriaal valt één van de begrippen uit de stofomschrijving van het CSE, het zogenaamde 'vijandbeeld', prachtig te illustreren. Waarom overigens de ANEFO-collectie zoveel 'communistisch' materiaal (om maar even in de terminologie van de Koude Oorlog te blijven) over Vietnam bevat, valt in het RVD-archief niet meer te achterhalen. Het meegeleverde bijschrift zal voor de aankoop door een 'westers' persbureau als ANEFO vermoedelijk het allerlaatste motief zijn geweest. Mogelijk is er geen andere verklaring voor de aanschaf dan een ongetwijfeld voordeligere prijs.

Bij nadere beschouwing van de positieven vallen een aantal zaken op. De 'westerse' afdrukken zijn in meerderheid persfoto's, snapshots, actuele afbeeldingen met een nieuwswaarde. Vaak geschoten tijdens of direct na acties van militairen te velde. De positieven uit het 'linkse' kamp zijn voor een deel reportagefoto's. Beelden waarbij de fotograaf de tijd heeft genomen voor onderwerp, enscenering, kadreering en instelling, en gezorgd

heeft voor kwaliteit van het oorspronkelijke negatiefmateriaal. Dit gegeven, gevoegd bij het soms ronkende proza in de bijschriften, leidt onvermijdelijk tot de conclusie dat het 'linkse' materiaal naast een nieuwswaarde ook een propagandawaarde kent.

Toch blijft een kritische houding ten aanzien van *al* het beeldmateriaal een eerste vereiste. Zo moeten we bedacht zijn op manipulatie van ieder beeld en/of iedere afdruk in welke vorm dan ook. Het feit dat sommige afdrukken van westerse fotopersbureaus beelden laten zien van Amerikaanse militairen in een kennelijk sociale rol - met kinderen, met vluchtelingen, met ontredderde burgers - kan toch op zijn minst ook de suggestie wekken dat het om propagandadoeleinden gaat. 'Links' materiaal is direct herkenbaar aan onverbloemde 'Koude Oorlogs'-retoriek in de bijschriften. In het 'westerse' bijschrift wordt over het algemeen een neutralere terminologie gebezigd. Sommige 'westerse' afdrukken daarentegen laten weer een subtielere vorm van propaganda zien, in bijvoorbeeld de keuze of de encenering van het onderwerp.

Ter staving van deze opmerkingen volgt hier exemplarisch materiaal in beeld en bijschrift. Hierbij dient de lezer voor ogen te houden dat de combinaties van beeld en tekst in eerste instantie zijn gekozen vanwege hun bruikbaarheid voor een educatieve website over het eindexamenonderwerp.

Rest mij de opmerking dat, naast het hier getoonde materiaal, meer dan 100 andere beelden en documenten deel zullen uitmaken van de website 'Dekolonisatie en Koude Oorlog in Vietnam'. Deze zal op 1 december 2004 worden gepubliceerd op: www.nationaalarchief.nl/onderwijs/introductie.

Set 1

Twee afdrukken met een vrijwel identieke scène, maar met een tijdverschil van drie jaar. Een illustratie van de toegenomen betrokkenheid van de VS in Vietnam.

Afbeelding 1 en 2: positief, gedateerd op 12 maart 1962 en een scan van de tekst op de achterzijde.

Afbeelding 3: positief, gedateerd op 21 oktober 1965 van Keystone, Londen, waarvan het bijschrift luidt:

THE WAR IN VIETNAM

An American soldier stands guard over a rice paddy as a group of Vietnamese farmers gather their crop. Viet Cong lurk in the area in an attempt to steal a share of the rice as 'taxes'.

Set 2

Twee afdrukken uit een serie gemaakt door de fotodienst van TASS, Moskou. Het eerste positief is voorzien van het commentaar van TASS; het tweede draagt een ANEFO-commentaar.

Afbeelding 4: positief uit juli 1965; tekst geleverd door TASS:

In Democratic Republic of Vietnam all population are fighting against aggressive actions by U.S. imperialists.

In picture: fighters of self-defence team organized along with groups of people's militia all over the country to repel pirates' air raids.

Afbeelding 5: positief van 13 juli 1965 van ANEFO (oorspronkelijk TASS) waarbij het bijschrift van ANEFO op de achterzijde luidt:

Zelfverdedigingsgroepen in Noord-Vietnam.

Steeds meer gaat de Noord-Vietnamese regering zelfverdedigingsteams organiseren om hun eigen stad en grondgebied te verdedigen. Het inschakelen van de gehele Noord-Vietnamese bevolking in de oorlogsvoering wijst er op, dat men rekt op een verdere verscherping van de oorlog.

Foto: Een lid van een der vele zelfverdedigingsteams.

Set 3

Afbeelding 6 en 7: september 1965 en een scan van de tekst op de achterzijde. Een positief over het aanleggen van een loopgraaf, afkomstig van China Photo Service. De Engelse tekst spreekt over het ombouwen van de *strategic hamlets* naar *fighting hamlets*.

Exact dezelfde afbeelding staat op een positief van ANEFO, van 9 september 1965 (oorspronkelijk China Photo Service), met het bijschrift:

Zuid-Vietnam.

In de door de Vietcong beheerste gebieden in Zuid-Vietnam brengt de bevolking loopgraven en versperringen aan tegen de Amerikaanse aanvallen.

Van het in de gebieden voorhanden zijnde materiaal maakt men wapens, die door de burgers worden gebruikt.

Foto: Zuid-Vietnamezen in een door hen gegraven loopgraaf.

Set 4

Afbeelding 8 en 9: positief van 16 augustus 1965 en een scan van de tekst op de achterzijde, waarop het (Noord)-Vietnamese volk de 'heroïsche strijders groet, die weerstand bieden aan de Amerikaanse luchtpiraten.'

Afbeelding 10: positief van vrouwelijke vrijwilligers in Zuid-Vietnam, van 14 juni 1965 van ADN, Parijs. Het bijschrift luidt:

IMAGE DU SUD VIETNAM.....

Defilé de volontaires sud-vietnamiens dans les rues de Saigon.

Afbeelding 11: positief van een bataljon van de Vietcong van ANEFO van 2 maart 1966 (oorspronkelijk Keystone, Parijs) waarvan het bijschrift luidt:

De oorlog in Vietnam

De Vietcong heeft zijn aanvallen hervat in het departement Tan-Linh. Zuid-Vietnamese troepen en Amerikaanse Marine zijn met tegenaanvallen begonnen.

Foto: Een bataljon van de Vietcong.

Set 5

Afbeelding 12 en 13: foto van 10 december 1965 en een scan van de tekst op de achterzijde. Een positief van het bureau ADN-Zentralbild, Berlijn, DDR, met als titel: 'Een lofzang op de dappere meisjes en vrouwen van de Democratische Republiek Vietnam.'

Afbeelding 14: positief van een vergelijkbare scène van 15 februari 1966, gemaakt door Keystone, Bild, Bondsrepubliek Duitsland, waarvan het bijschrift luidt:

Mit dem Gewehr auf dem Rücken...

... sind Bauerinnen in Nord-Vietnam dabei, eine der wichtigsten Aufgaben zu erfüllen, die es zur Zeit gibt: Die Ernte einzubringen. Vietnam ist mehr denn je auf die natürlichen Produkte des Landes angewiesen und es wird alles unternommen, um möglichst schnell und sicher das kostbare Brot Asiens, den Reis, unter Dach zu bringen. Unser Bild zeigt die Reisernte in der Nähe von Namhong (NAMHONG)/Nord-Vietnam.

Afbeelding 15: positief van 8 maart 1966 van Keystone, Bild, Bondsrepubliek Duitsland; tekst:

Ganz so strahlende Gesichter...

... wie auf diesem Foto dürfte es zur Zeit in Vietnam nicht geben. Nach den letzten Berichten sollen amerikanische Verbände zusammen mit ihren südvietnamesischen Bundgenossen im Kampf gegen die Aufständischen große Erfolge errungen haben.

‘In der einen Hand die Hacke für die Feldarbeit, in der anderen das Gewehr’ und ‘einig im Kampf gegen die Feinde des Landes sind sich diese drei heroischen Frauen aus Süd-Vietnam’ so heisst es in der Unterschrift zu diesem Originalfoto, das von einer chinesischen Agentur verbreitet wurde.

Es wäre nur zu wünschen, wenn so bald wie möglich die Frauen in Vietnam so lächeln konnten, befreit von der Last des Krieges.

Set 6

Twee posities over het bombarderen met napalm. Opvallend is het onderscheid tussen de klinische en technische benadering in de tekst van Keystone, Londen en de gevolgen van napalm zoals afgebeeld en omschreven in de tekst van TASS, Moskou.

Afbeelding 16 en 17: foto en een scan van het bijschrift op de achterzijde. Een positief van een napalmbombardement van 5 april 1965, van Keystone, Londen.

Afbeelding 18 en 19: foto september 1966 fotodienst TASS, Moskou en een scan van het bijschrift op de achterzijde. Een positief van de gevolgen van een napalmbombardement van TASS, Moskou.

Set 7

Afbeelding 20: foto 29 juli 1966. 'VIETNAMESE PEOPLE GIVE SOUND BEATING TO U.S. AGGRESSIVE GANGSTERS,' aldus de titel op het positief van China Photo Service. Tekst:

On June 29 U.S. imperialism brazenly sent dozens of planes in many sorties to bomb Hanoi, capital of the Democratic Republic of Vietnam. The army and people guarding Hanoi brave-countered the enemy planes, which has made the U.S. paper tiger show its true colours. Look at the captured U.S. pilot Murphy Neal Jones (seated, right) in utter disgrace.

Afbeelding 21: positief van 9 november 1966 van Keystone, Bild, Bondsrepubliek Duitsland, waarvan het bijschrift luidt:

Der Krieg in Vietnam...

... hat nichts von seinem Schrecken und seiner Grausamkeit eingebüßt. Auch in der letzten Tagen gab es wieder heftige Kämpfe zwischen amerikanischen Truppen, südvietnamesischen Einheiten und starken Vietcong-guerilla-Gruppen, die in dem unübersichtlichen, zerklüfteten Gelände in der Tay-Ninh-Provinz Südvietnams nur schwer zu fassen sind. Hier (unser Bild) allerdings wurde ein Vietcong aus seinem Versteck geholt und mit erhobenen Händen geht er der Gefangenschaft entgegen!

Set 8

Drie posities waarin de charitatieve acties van het Amerikaanse leger worden belicht.

Afbeelding 22: positief van 23 augustus 1965 van Keystone, Londen, waarop een Amerikaanse soldaat een weggelopen kip terugbezorgt bij de jeugdige Vietnamese eigenaar. Tekst luidt:

THE WAR IN VIETNAM

The war in Vietnam worsens as the Viet Cong increase their attacks, and Hanoi spurns the conference table and peace talks. Meanwhile President Johnson is prepared to commit thousands more American troops.

PHOTO SHOWS American soldiers make friends with villagers in the Da Nang area. The little boy is all smiles after the American soldier had retrieved his favourite hen which ran away.

Afbeelding 23: positief van 3 november 1966 van Keystone, Bild, Bondsrepubliek Duitsland, waarvan het bijschrift luidt:

Auch seine menschlichen Seiten...

... hat der unmenschliche Krieg in Vietnam. Immer und immer wieder werden Frauen und Kinder in Mitleidenschaft gezogen. Oft stehen sie unmittelbar im Zentrum der kriegerischen Auseinandersetzungen.

Die US-Truppen sind bemüht zu helfen wann und wo es möglich ist. Wenn die Waffen vorübergehend schweigen, werden das Gewehr und die Handgranate zur Seite gelegt und ihre Stelle tritt die Mullbinde und die Spritze. Ein Werk der Menschlichkeit und der Nächstenliebe mitten im Dschungel von Südvietnam – unser Bild –.

Afbeelding 24 en 25: foto van 27 december 1966 en een scan van de tekst op de achterzijde. Positief van Keystone, Bild, Bondsrepubliek Duitsland.

Set 9

Curieus is het meermalen gebruiken van één en hetzelfde beeld op twee verschillende data om twee verschillende zaken te illustreren. Wellicht uit financieel oogpunt of misschien wel uit luiheid? In 1966 wordt in het bijschrift de aandacht nog gevestigd op de oprukkende Amerikaanse mariniers. In 1974 ligt het accent op het ontbladeren, vermoedelijk na het algemeen bekend worden van het gebruik van biologische en/of chemische wapens als *agent orange*.

Afbeelding 26: positief van 18 oktober 1966 van Keystone, Londen, waarvan het bijschrift luidt:

WAR IN VIETNAM

Marines of G. Compagny, 4th, Marine Regiment, move up a rugged slope as they attack North Vietnamese Regulars two miles from the demilitarized zone.

Artillery and mortar fire had cleared trees and brush from the hillside.

Een scan van een negatief van 18 oktober 1966 van Keystone, Londen. Exact dezelfde afdruk staat als nummer 684 in de Beeldbank vermeld en is gedateerd op 19 september 1974 (met een verwijzing naar de oorspronkelijke afbeelding van Keystone), met de volgende tekst:

Ontbladeringsactie in Vietnam.

Set 10

Een afdruk van Noord-Vietnamees gebied vóór het tekenen van de Parijse akkoorden op 23 januari 1973. Twee afdrukken zijn gedateerd ná het sluiten van de wapenstilstand. De toonzetting van de bijschriften, ook in die van TASS wordt neutraler.

Afbeelding 27: positief van 14 januari 1972, van TASS, Moskou. Het bijschrift luidt:

IN THE DEMOCRATIC REPUBLIC OF VIETNAM

DRV American planes have often bombed and are continuing their pirate air-raids on Province QUANGBINH, located in the southern part of the country near 17 parallel. Here a great quantity of medical establishments and schools have been destroyed and thousands of people have been left homeless.

PHOTO: Ruins of fishermen houses left after American air-raid in Donghoi.

Afbeelding 28: foto 26 januari 1973; positief van dezelfde datum van ANEFO (oorspronkelijk TASS, Moskou) waarvan het bijschrift luidt:

Hai Phong na de bombardementen

Na het stopzetten van de Amerikaanse bombardementen op Noord-Vietnam tracht men weer een normaal leven op gang te brengen.

Foto: De Kaudat-straat in de zwaar gebombardeerde havenstad Hai Phong, een der drukste straten, ook na de bombardementen, die ook hier grote verwoestingen aanrichtten.

Afbeelding 29: positief van 12 februari 1973, afkomstig van ADN-Zentralbild, Berlijn, DDR.

Democratic Republic of Vietnam:
Clearing up operations in Hanoi

With the same courage and confidence, with which the population of the Democratic Republic of Vietnam (DRV) stood up against American aggression, it starts to solve the problems of the post-war phase. The picture presented in Hanoi's Kham Thien Street is not determined by despair and resignation, as the aggressors had planned it when they bombed it in an extermination action. Everywhere in the rubble heaps one meets people, who, who in spite of their sorrows on account of the deaths of their relations and friends start clearing the rubble away with unbroken courage.

Set 11

Bij het belichten van de naoorlogse gevolgen voor Vietnam valt een verschil in optiek en belangstelling te signaleren tussen Westerse en Oost-Europese fotopersbureaus.

Afbeelding 30 en 31: positief van 3 augustus 1978 van Pressphoto, Sofia, Bulgarije en een scan van de achterzijde.

Afbeelding 32: positief van 1 juni 1979 (ANEFO) toont de opvang van Vietnamese bootvluchtelingen in de haven van Hongkong. Het bijschrift luidt:

Al tienduizenden zgn. bootvluchtelingen uit Vietnam zijn in Hongkong aangekomen en de opvang daar geeft grote problemen.

Set 1: afbeelding 1 tot en met 3



12-3-62

GUERRILLA FIGHTING IN SOUTH VIETNAM DEVELOPING INTO FULL-SCALE WAR.

... has thirty miles from Saigon, capital of South Vietnam - former guerilla raids by Viet Cong Communists against the small outposts of the anti-communist South Vietnamese - are developing into full scale warfare with rising casualties on both sides. Pres. NGO DINH DIEM (S. Vietnam) whose palace was bombed last week - has an ill-equipped army of 240,000 men - and has called on the United States for help - and the U.S. who fears Red strategy has responded with "military advisers" - in their thousands - and huge quantities of supplies - but will only admit to a "few hundred". To release garrison troops for front line fighting - the President has raised a "Home Guard" of older men - women etc. to protect small villages near the capital.

KEYSTONE PHOTO SHOWS: A Vietnamese Home Guard protects rice paddy field workers in the Mekong Delta, against attacks from Guerillas who want to hamper South Vietnam food supply.

13) JSS/KEYSTONE 400/741605.

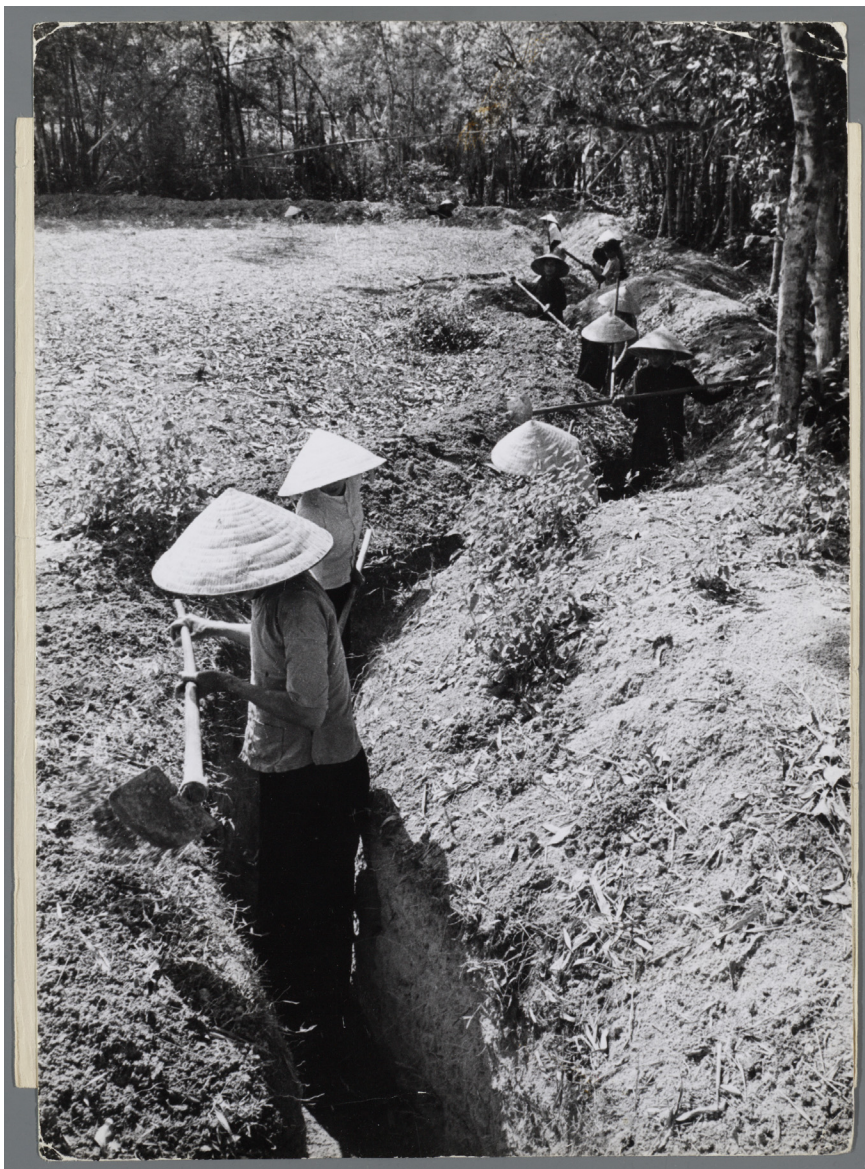
na gelonnik retour Anepo



Set 2: afbeelding 4 en 5



Set 3: afbeelding 6 en 7



9/9/65 na gebreuk refou
Anefo

外/387 稿总说明

1965年9月4日

越南南方人民創造的战斗村

美帝国主义在南越进行侵略战争的主要支柱之一——“战略村”，已經全部破产。

英勇的南越人民，掀起轰轰烈烈的群众斗争，在解放军和游击队的配合下，紛紛捣毁了敌人的“战略村”，建立了战斗村。

每个战斗村都是一座坚固的堡垒。群众的武装力量建立起来了，人們就地取材，制造各种各样的武器，利用各种机会，打击敌人。在战斗村里还建立了民主政权，发展农业生产，积极支援前线。

今天，在南越广大的土地上，一个个战斗村连接起来，已經成为战胜美国侵略者的有力保证。

这里的几张照片，是介绍南越中部一个战斗村的情况。

FIGHTING HAMLETS CREATED BY SOUTH VIETNAMESE PEOPLE

The scheme to set up "strategic hamlets", which form a main pillar in the war of aggression in south Vietnam conducted by U.S. imperialism has gone entirely bankrupt. These "strategic hamlets" have been destroyed by the heroic people of south Vietnam with the coordinated efforts of the liberation army and the people's guerrillas in the mass struggle. In their place the people have built fighting hamlets.

The fighting hamlet is a strong fortress, where the armed forces of the people have been formed. There the people make various kinds of weapons with local materials and use all available opportunities to strike at the enemy. The hamlet, where the democratic state power has been established, develops agricultural production and renders active support to the front line.

The fighting hamlet is today established across the length and breadth of the southern part of Vietnam and is linked together, forming a powerful guarantee for the defeat of U.S. aggressors.

Photos here depict a fighting hamlet in the central part of south Vietnam.

1587
Sept/4/1965

Set 4: afbeelding 8 tot en met 11



Copyright
CHINA PHOTO SERVICE
NAM DINH, VIETNAM
No. 338922

外 14/19号 中国图片社照片 1965年8月/6日

越南人民慰问抗击美国飞贼的英雄战士

338922 七月二日一举击落四架美国强盗飞机的越南北方南定市军民，七月四日又击落敌机两架。图为战斗结束后，南定市居民来到炮兵阵地，慰问英雄的人民军队。 简士峰摄

VIETNAMESE PEOPLE GREET HEROIC FIGHTERS
WHO ARE RESISTING U.S. AIR PIRATES

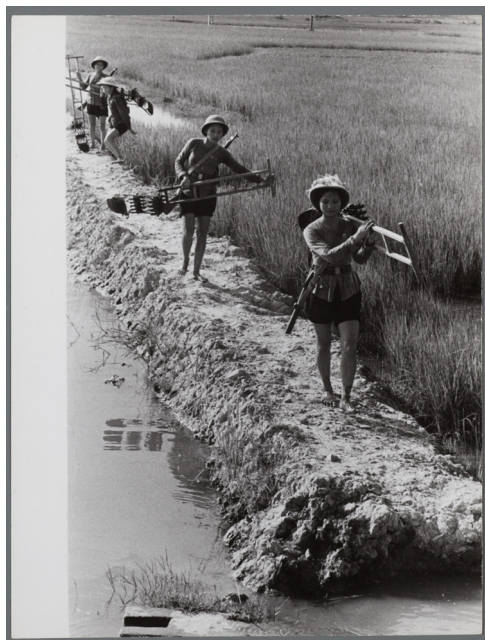
Soldiers of the Vietnamese People's Army and people of Nam Dinh, north Vietnam, who downed four U.S. pirate planes on July 2, again shot down two enemy planes on July 4. Nam Dinh citizens are seen cheering the artillery unit of the heroic people's army after the battle.

Photo by Hsieh Shih-feng

CHINA PHOTO SERVICE 338922/1419
Aug/16/1965



Set 5: afbeelding 12 tot en met 15

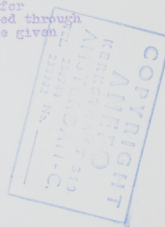


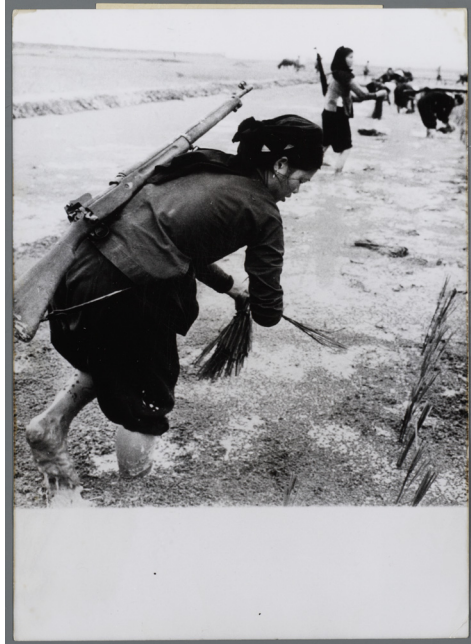
ADN-Zentralbild Wz/fsc 10/12/1965

ADN-Zentralbild Photo Report "The Democratic
Republic of Vietnam Today"-----
A song of praise for the courageous girls and
women of Vietnam

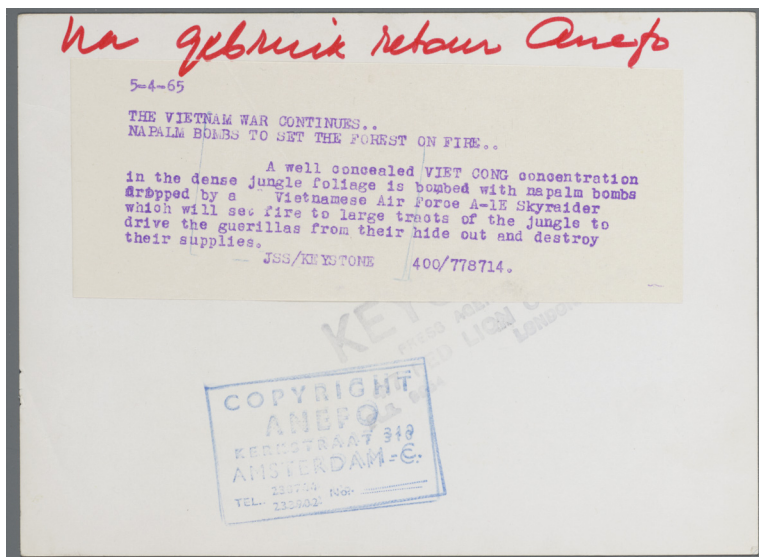
Pictured: The members of the Tran Thi Huc unit of the
People's Militia, all very young, on their way to the
rice fields. In the centre 20-year old leader of the
unit, Tran Thi Huc, who is in command of the 39 girls
and women between the age of 17 and 27. The girls
and women of this unit are at any time ready for
action. Since April 1965 alone they have worked through
48 U.S. air-raids. For their courage they were given
numerous Party and Government awards.

Photo: ADN/Zentralbild 6 N (see also 2 W)
Reporter: Walter Heilig
7/12/1965





Set 6: afbeelding 16 tot en met 19





на gebruik retour Anefo

Photo No. 654309
Sept, 1966

Moscow. This picture of a primary school teacher with the two schoolboys burnt by Napalm was presented by a South Vietnam's correspondent Huinh Van Li to the II All-Union Congress of Journalists of the USSR as a demonstration of brutality of US imperialists in Vietnam .
Fotokhronika TASS

COPYRIGHT
ANEFO
KOPPIERTES TOE
ALV
TEL. 250 11 11

FOTOKHRONIKA TASS
Moscow, USSR

Set 7: afbeelding 20 en 21



Set 8: afbeelding 22 tot en met 25





na gebroek rekou Anef

Christkind ...

... spielte dieser "schwarze Mann", ein amerikanischer Sergeant, im fernöstlichen Krisengebiet. Nachdem während der Weihnachtsfeiertage Waffenruhe herrschte - die allerdings mehrmals gebrochen wurde -, hatte er Zeit, jene 2500 südvietnamesischen Flüchtlinge zu besuchen, die kurz zuvor aus einem von Viet Cong beherrschten Gebiet evakuiert worden waren. Die Weihnachtsgabe des GI an die Flüchtlinge, die, wie sie erklärten, drei Jahre lang "Sklaven" der Viet Cong waren, - Vitamin-tabletten. Ein seltsames X-mas-present, das jedoch, wie unser Bild zeigt, dankbar entgegengenommen wurde. Foto: Keystone
KEYSTONE-BILD 27. 12. 1966 3/27/64488/br

AMSTERDAM
TEL. 330744 No. _____
TEL. 334302

Set 9: afbeelding 26



Set 10: afbeelding 27 tot en met 29





Set 11: afbeeldingen 30 t/m 32



WITH CAMERA IN VIETNAM

The US aggression in Vietnam left deep traces and wounds not only on the bodies, but in the souls of the people as well. Thousands of Vietnamese young people were plunged into the abyss of the "American way of life". The crimes, the drugs and the prostitution crippled many young Vietnamese. One of the first cares of the Vietnamese party and government after the unification of North and South Vietnam were those victims of the war. This is a strong expression of the philanthropic policy of Vietnam. In the organized "schools for regaining of human dignity", under the cares of qualified teachers and instructors, are healed not only the bodies. The young people regain their faith in the good, their self-confidence and human dignity. The love of labour, the ideals of the new life revive the devastated souls, restore the young people to a honest and creative existence.

Photo: D. Viktorov
August 3, Sofia

PRSEPHOTO-BTA
78-3795-17
78-3795-27,33

78-3795-17
26/8/72

